

פרק קמז - Psalm 147

א הַלְלוּ־יָהּ | כִּי־טוֹב זְמַרָהּ אֱלֹהֵינוּ כִּי־נְעִים נְאֻמָּה תְהִלָּהּ:

1. Praise God! For it is good to sing to our God; for [His] praise is pleasant, befitting.

Hal'lu-Yah ki tob zamera Elohenu ki na'im nava tehila.

ב בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם ד' נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֹס:

2. The builder of Jerusalem is Adoniye; the banished ones of Israel He will gather.

Boneh Yerushalayim Adonai nidheh Yisrael yechanes.

ג הַרּוֹפֵא לְשִׁבְרוּי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעֵצְבוֹתָם:

3. [He is] the Healer of the broken-hearted and [also] binds up their wounds.

Ha'rofeh li'shbureh leb u'mhabesh le'asebotam.

ד מוֹנֵה מִסְפָּר לְכוֹכָבִים לְכֹלֵם שְׁמוֹת יִקְרָא:

4. He fixes the number of stars; He calls all of them by Names.

Mone mispar la'kochabim le'chulam shemot yikra.

ה גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר:

5. Great is our Master and abundant in power; His understanding is beyond reckoning.

Gadol adonenu ve'rab ko'ah li'tbunato en mispar.

ו מעודד עֲנוֹיִם ד' מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־אָרֶץ:

6. Adoniye causes the humble to stand firm; He casts down the wicked to the ground.

Me'oded anavim Adonai mashpil resha'im adeh aretz.

ז עֲנוּ לַד' בְּתוֹדָה זָמְרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר:

7. Cry out to Adoniye in thanksgiving; sing to our God with the harp.

Enu l'Adonai be'toda zameru l'Elohenu be'chinor.

ח הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם | בְּעָבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמְצַמֵּחַ הַרִים חֲצִיר:

8. [The One] Who covers the heavens with clouds, Who prepares rain for the earth; Who causes grass to grow upon the hills.

Ha'mchase shamayim be'abim ha'mechin la'aretz matar ha'masmi'ah harim hasir.

ט נוֹתֵן לְבֵהֵמָה לַחֲמָה לְבָנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרְאוּ:

9. Who gives the animal its fodder; [also] to the young ravens which call.

Noten li'bhema lahmah li'bneh oreb asher yikra'u.

י לֹא בְּגִבּוּרַת הַסּוּס יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:

10. Not the power of the horse does He desire, nor the thighs of man does He want.

Lo bi'gburat ha'sus yehpatz lo be'shokeh ha'ish yirse.

יא רוצה ד' את יראיו את המיחלים לחסדו:

11. Adoniye wants those who fear Him, those who hope for His kindliness.

Rose Adonai et yere'av et ha'myahalim le'hasdo.

יב שבחי ירושלם את ד' הללי אלקיך ציון:

12. Jerusalem, praise Adoniye; Zion, extol your God.

Shabehi Yerushalayim et Adonai haleli Elohayich Siyon.

יג כי חזק בריחי שעריך ברח בנך בקרבך:

13. For He has fortified the bars of your gates; He has blessed your children in your midst.

Ki hizak beriheh she'arayich berach banayich be'kirbech.

יד השם גבולך שלום חלב חטים ישביעך:

14. He established peace at your border; with prime wheat He satisfies you.

Ha'sam gebulech shalom heleb hitim yasbi'ech.

טו השלח אמרתו ארץ עד מהרה ירוץ דברו:

15. He dispatches His command earthward; His word races swiftly.

Ha'shole'ah imrato aretz ad mehera yarutz debaro.

טז הנתן שלג בצמר כפור כאפר יפזר:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

16. He provides snow like fleece, He scatters frost like ashes.

Ha'noten sheleg ka'samer kefor ka'efer yefazer.

יז מְשַׁלֵּחַ קַרְחוֹ כְּפִתִּים לְפָנֵי קַרְתּוֹ מִי יַעֲמֹד:

17. He hurls His ice like crumbs; who can withstand His cold?

Mashlich karho che'fitim lifneh karato mi ya'amod.

יח יִשְׁלַח דְּבָרָו וַיִּמָּסֶם יֹשֵׁב רוּחוֹ יִזְלוּ-מַיִם:

18. He dispatches His word and melts them; He blows His wind, they flow as water.

Yishlah debaro ve'yamsem yasheb ruho yizelu mayim.

יט מְגִיד דְּבָרָו [דְּבָרָיו] לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:

19. He declares His word to Jacob, His statutes and His laws to Israel.

Magid debarav le'Ya'akob hukav u'mishpatav le'Yisrael.

כ לֹא עָשָׂה כֵּן | לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל-יִדְּעוּם הַלְלוּיָהּ:

20. He did not do so to any [other] nation; and of His laws they were not informed. Praise God.

Lo asa chen le'chol goi u'mishpatim bal yeda'um hal'lu-Yah.